

In sostenn tat-talbiet tagħhom, ir-rikorrenti jressqu ż-żewġ motivi li ġejjin:

Permezz tal-ewwel motiv, ir-rikorrenti jsostnu li d-deċiżjoni hija żbaljata fil-liġi peress li tibbaża l-kalkolu tal-multa ta' Esso Société Anonyme Française (iktar 'il quddiem "Esso") fuq metodoloġija li ma tirriflettix il-fatt mhux ikkontestat li, qabel l-għaqda bejn Exxon u Mobil, in-negozju ta' xemgħa bajda (paraffin wax) ta' Exxon ma kienx ipparteċipa fil-ksur. Ir-rikorrenti jsostnu li skont id-deċiżjoni kkontestata, Esso hija mmultata bħallikieku Exxon kienet ipparteċipat fil-ksur għal seba' snin qabel l-għaqda, minkejja li d-deċiżjoni kkontestata tammetti li ma kinitx ipparteċipat. Għalhekk, id-deċiżjoni kkontestata tkabar iżżejjed l-importanza ta' Esson fil-ksur u tikser il-prinċipji ta' ugwaljanza u proporzjonalità, u kif ukoll l-Artikolu 23(3) tar-Regolament (KE) 1/2003 ⁽¹⁾ u l-Linji gwida tal-2006 ⁽²⁾.

Permezz tat-tieni motiv tagħhom, ir-rikorrenti jsostnu li d-deċiżjoni kkontestata hija żbaljata fil-liġi sa fejn tikkonstata li l-partiċipazzjoni tal-applikanti fil-parti tal-ksur marbuta max-xemgħa bajda spiċċat biss f'Novembru 2003. B'mod partikolari, ir-rikorrenti jsostnu li d-deċiżjoni kkontestata ma tissodisfax il-piż tal-prova tal-Kummissjoni dwar it-tul tal-partiċipazzjoni tar-rikorrenti fil-parti tal-ksur marbuta max-xemgħa bajda. Barra minn hekk, l-allegazzjoni tar-rikorrenti li d-deċiżjoni kkontestata ma tiġbidx il-konkluzjonijiet adegwati mill-fatt mhux ikkontestat li r-rikorrenti ma pparteċipawx fi — u ma kinux informati bil-konkluzjoni ta' — xi "Laqgħat Tekniċi" li setgħu saru wara s-27/jit-28 ta' Frar 2003.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta' Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU 2003 L 1, p. 1).

⁽²⁾ Linji ta' gwida dwar il-metodi tal-kalkoli tal-multi mposti skont l-Artikolu 23(2)(a) tar-Regolament Nru 1/2003 (ĠU 2006 C 210 p. 2).

Rikors ipprezentat fil-15 ta' Diċembru 2008 — Sasol et. vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-541/08)

(2009/C 44/99)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Sasol Ltd (Johannesburg, l-Afrika t'Isfel), Sasol Holding in Germany GmbH (Hamburg, il-Ġermanja), Sasol Wax International AG (Hamburg, il-Ġermanja), Sasol Wax GmbH (Hamburg, il-Ġermanja) (rappreżentanti: W. Bosch, U. Denzel, C. von Köckritz, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla jew tnaqqas sostanzjalment il-multa imposta fuq Sasol Limited, Sasol Holding in Germany GmbH, Sasol Wax International AG u Sasol Wax GmbH skont l-Artikolu 2 tad-deċiżjoni; u
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż legali tar-rikorrenti u spejjeż ohra relatati.

Motivi u argumenti prinċipali

Dan ir-rikors huwa intiż biex jinkiseb l-annullament parzjali, skont l-Artikolu 230 KE, tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 5476 finali, tal-1 ta' Ottubru 2008, dwar proċedura taht l-Artikolu 81 tat-Trattat KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE fil-Każ COMP/39.181 — Xama' tax-xemgħat, fisem ir-rikorrenti.

Fid-deċiżjoni tagħha, il-Kummissjoni sabet li numru ta' produkturi tax-xama' bajda u tax-xama' mhux raffinata (slack) iffurmaw kartell mill-1992 sal-2005 fejn kienu regolarment iżommu laqgħat sabiex jiddiskutu prezzijiet, sabiex jassenjaw swieq u/jew klijenti u sabiex jaqsmu informazzjoni kummerċjali sensitiva fir-rigward tax-xama' bajda u x-xama' mhux raffinata mibjugħin lill-konsumaturi finali fil-Ġermanja.

Ir-rikorrenti jibbażaw ir-rikors tagħhom fuq is-segventi motivi u argumenti prinċipali:

Skont ir-rikorrenti, il-Kummissjoni kienet żbaljata meta zammet lil Sasol Limited (il-kumpannija parent tal-grupp Sasol), Sasol Holding in Germany u Sasol Wax International AG responsabbli għall-"perijodu ta' impriza kongunta" (1 ta' Mejju 1995 sat-30 ta' Ġunju 2002). Ir-rikorrenti jsostnu li l-preżunzjoni tal-Kummissjoni li Sasol Limited (permezz tas-sussidjarja tagħha Sasol Holding in Germany) influwenzat b'mod deċiżiv lil Schümann Sasol International AG tammonta għal żball manifest ta' evalwazzjoni tal-provi disponibbli għall-Kummissjoni.

Ir-rikorrenti jsostnu wkoll li l-Kummissjoni għamlet żball ukoll meta kkunsidrat lil Sasol Limited, Sasol Holding in Germany u Sasol Wax International AG responsabbli għall-"perijodu Sasol" mill-1 ta' Lulju 2002 sat-28 ta' April 2005. Barra minn hekk, huma jsostnu li l-Kummissjoni applikat in-norma legali l-hażina u injorat il-provi mressqa minn Sasol ⁽¹⁾ li wrew li Sasol Wax kienet aġixxiet b'mod awtonomu fis-suq, u b'hekk ikkonfutaw kwalunkwe preżunzjoni ta' responsabbiltà bhala kumpannija parent.

Barra minn hekk, ġie sostnut li l-Kummissjoni għamlet żball meta ma kkunsidrat lil VARA responsabbli *in solidum* għall-"perijodu Schümann" (mit-3 ta' Settembru 1992 sat-30 ta' April 1995). Minflok ma zammet lil VARA ⁽²⁾ responsabbli, li kkontrollat l-entità li kienet qed tipparteċipa fil-ksur, il-Kummissjoni tefgħet ir-responsabbiltà komprensiva esklużivament fuq Sasol u b'hekk ippreġudikat rimedji possibbli għal Sasol kontra VARA.

Ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni wettqet żbalji manifesti oħrajn meta stabbiliet l-ammont tal-multa li kellha tiġi imposta fuq Sasol billi eżagerat b'mod żbaljat id-dhul mill-bejgħ li kellu jiġi kkunsidrat u billi inkludiet dhul mill-bejgħ ta' prodotti li l-ksur ma kienx jirrelata magħhom direttament jew indirettament skont is-sens tal-Artikolu 23(2)(1) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾. Il-Kummissjoni wettqet ukoll żball ta' liġi meta għażlet il-metodoloġija żbaljata sabiex tistabbilixxi l-ammont bażiku li għandu jiġi applikat f'każijiet fejn id-deċiżjoni dwar il-multa hija indirizzata lil indirizzi differenti għal perijodi differenti tal-ksur.

Barra minn hekk, ġie sostnut li l-Kummissjoni għamlet żball meta assumiet li Sasol hija leader fir-rigward ta' xama' bajda u b'mod żbaljat ziedet il-multa li kellha tinhareg kontra Sasol b'ammont eċċessiv u sproporzjonat ta' 50 %.

Ir-rikorrenti jsostnu wkoll li l-Kummissjoni naqset b'mod żbaljat milli tapplika l-limitu ta' 10 % impost fl-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 u kisret il-prinċipju ta' responsabbiltà legali individwali billi ma llimitatx il-multa li kellha tinhareg għal dan il-perijodu għal 10 % tad-dhul mill-bejgħ tas-Sur Schumann, li, skont ir-rikorrenti kien jikkontrolla l-kumpannija li kienet involuta direttament fil-ksur.

Finalment, ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni żbaljat meta matx immunità shiha lil Sasol fir-rigward ta' ċerti partijiet mill-multa li għaliha l-Kummissjoni iddependiet primarjament fuq provi pprovduti b'mod volontarju minn Sasol bhala parti mill-kooperazzjoni tagħha mal-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Sakemm ma jkunx ġie speċifikat mod iehor, tirreferi għall-kumpanniji tal-Grupp Sasol allegatament involuta fil-kartell.

⁽²⁾ Imsieħba tal-impriza kongunta Schumann Sasol International AG, flimkien ma' Sasol Ltd li indirettament akkwistat żewġ terzi ta' Hans-Otto Schumann GmbH & Co KG.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU 2003, L 1, p. 1).

Rikors ipprezentat fit-3 ta' Diċembru 2008 — Evropaiki Dynamiki vs ECHA

(Kawża T-542/08)

(2009/C 44/100)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateni, il-Greċja) (rap-

prezentanti: N. Korogiannakis, P. Katsimani, u M. Dermizakis, avukati)

Konvenuta: Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA)

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, ikkomunikata lir-rikorrenti permezz ta' ittra mingħajr data li hija rċeviet fil-25 ta' Settembru 2008, li tirrifjuta l-offerta tar-rikorrenti pprezentata taht is-sejha għal offeriti miftuha ECHA/2008/24 għall-“iżvilupp ta' għodda ta' evalwazzjoni tas-sigurtà tas-sustanzi kimiċi” (ĠU 2008/S 115-152918) kif ukoll id-deċiżjonijiet sussegwenti kollha tal-ECHA, inkluża dik li tagħti l-kuntratt lill-offerenti magħżula;
- tikkundanna lill-ECHA thallas kumpens għad-dannu kkawżat lir-rikorrenti mill-proċedura għall-ghoti ta' kuntratt, fl-ammont ta' EUR 1 500 000;
- tikkundanna lill-ECHA għall-ispejjeż tar-rikorrenti marbuta mar-rikors preżenti, anki fil-każ li dan jiġi miċhud.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors preżenti, ir-rikorrenti titlob l-annullament tad-deċiżjoni tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (iktar 'il quddiem l-“ECHA”) li ġiet innotifikata lilha b'ittra fil-25 ta' Settembru 2008, li informataha li l-offerta li hija kienet ipprezentat fil-kuntest tal-kuntratt ECHA/2008/24 għall-“iżvilupp ta' għodda ta' evalwazzjoni tas-sigurtà tas-sustanzi kimiċi” (ĠU 2008/S 115-152918) ma ntlaghatx u li l-kuntratt nġhata lil TRASYS SA.

Ir-rikorrenti ssostni li l-kumitat ta' evlawazzjoni wettaq diversi żbalji ta' evalwazzjoni fir-rigward tal-kriterji għall-ghoti, filwaqt li r-regoli fundamentali u l-prinċipji bażiċi tal-kuntratti pubbliċi ma ġewx irrispettati mill-awtorità kontraenti. Barra minn hekk, hija ssostni li l-ECHA abbużat il-poteri tagħha fil-kuntest tal-evalwazzjoni tal-offerti, kisret ir-Regolament Finanzjarju u/jew il-prinċipji ta' trasparenza u ta' trattament ugwali u użat terminoloġija mhux preċiża jew immotivat b'mod insuffiċjenti d-deċiżjoni tagħha. Fl-aħhar, ir-rikorrenti ssostni li l-konvenuta kisret rekwiżit proċedurali sostanzjali fis-sens tal-Artikolu 158a tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, EURATOM) Nru 478/2007 ⁽¹⁾, li jipprovdi għal perijodu ta' stennija qabel l-iffirmar tal-kuntratt mal-offerenti magħżula. Hija ssostni li l-konvenuta ma nnotifikathix f'temp utli b'mod deliberat sabiex tkun tista' tiffinalizza l-iffirmar tal-kuntratt mall-offerenti magħżula qabel ma tirċievi kwalunkwe kumment mir-rikorrenti, haġa din li ġġib fix-xejn l-ispirtu u l-għan tal-perijodu ta' stennija.

Barra minn hekk, ir-rikorrenti titlob kumpens ta' ammont ta' EUR 1 500 000 li jikkorrispondi għall-profit gross li probabbilment setgħet tikseb mill-proċedura għall-ghoti ta' kuntratt msemmija iktar 'il fuq li kieku l-kuntratt inġhata lilha. Ir-rikorrenti ssostni li t-talba għal kumpens tagħha hija bbażata fuq argumenti sostanzjali li jesponu ksur serju ta' regola superjuri ta' dritt li tiproteġi lill-individwi u interpretazzjoni żbaljata serja u